



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 26 au 31 juillet 2010

Articles à la une:

- Déplacement de M. Hervé Morin au Vietnam
- John Von Neumann, Centre d'excellence
- « Si demain... » de Xuan Quynh

► A la Une :

VN – Visite : M. Hervé Morin, ministre français de la défense, a effectué une visite de travail au Vietnam du 24 au 27 juillet. Au cours de son entretien avec le président de l'Etat, Nguyen Minh Triet, le ministre a affirmé que la France est prête à apporter au Vietnam l'expertise et les connaissances de l'armement français afin que le Vietnam puisse choisir les instruments les plus efficaces compte tenu de ses besoins opérationnels. C'est la 1^{ère} visite au Vietnam d'un ministre français de la défense depuis 1954.
(Nguoi Lao dong, 27/07/10-p.2, Tuoi Tre, 27/07/10-p.2)

HCMV – Education : Le Centre d'excellence, *John Von Neumann (JVN)* vient de voir le jour dans les locaux de l'Université nationale de Hô Chi Minh-Ville (VNUH). Il s'agit du premier centre d'excellence au Vietnam, spécialisé dans la coopération pour la formation au mastère et doctorat, afin d'attribuer un double diplôme dans de nombreux domaines de la recherche scientifique. Ce centre dirigera des programmes d'alliance entre VNUH, des universités et instituts de recherche dans le monde. Dans l'immédiat, le centre, en coopération avec l'Institut de la science et de la technologie de Paris organise un cours de formation postuniversitaire sur les technologies de l'information et la communication à destination de 40 étudiants.
(Courrier du Vietnam, 28 /07/10-p.10)

HCMV – Editions : A l'occasion du 22^{ème} anniversaire du décès de la poétesse Xuan Quynh, un recueil de poèmes bilingue vietnamien-français vient de paraître aux Editions The Gioi. L'ouvrage réunit 32 poèmes avec une préface de l'écrivain français Pierre Enckell, ancien journaliste au journal « Les Nouvelles Littéraires ». C'est fin 2009 que ce projet collectif d'un groupe d'amis vietnamiens et français a été lancé dans le but de faire connaître à la communauté francophone du monde une des figures les plus représentatives de la poésie vietnamienne moderne. La publication de ce livre a bénéficié du soutien financier de Telecom Technology Consultant International, une entreprise multinationale dont le dirigeant est un Français vivant depuis une vingtaine d'années au Vietnam. La distribution du livre est assurée en France par l'Association Fleuve Rouge – Mékong - Corrèze et par le forum vietnamien de bibliophiles Sachxua.net.
(Courrier du Vietnam, p.12, 29/07)

► Politique :

VN – Dettes : Selon le Ministère des Finances, les dettes publiques du Vietnam s'élèvent à 39% du PIB national au 30 décembre 2009. Ces dettes sont de 23,9 milliards de dollars pour la période 2005 – 2009.
(Tuoi Tre, 24/07/10-p.3)

HCMV – Administration : L'inspecteur du Service des Communications et des Transports de Hô Chi Minh-Ville a présenté la liste des 33 entrepreneurs qui n'ont pas réglé leurs amendes (plus de 5 milliards de dong) pour infraction dans les chantiers routiers.
(Tuoi Tre, 24/07/10-p.4)

A l'issue d'une réunion sur le bilan socio-économique de la ville en juillet, le président du Comité populaire municipal Le Hoang Quan a donné des instructions aux services concernés afin d'atteindre plus de 11% en PIB d'ici la fin de cette année, d'accélérer le programme de stabilisation du prix des denrées, de renforcer la gestion de marché et de contrôler la qualité des ouvrages et des projets (notamment dans le secteur de construction).
(Nguoi Lao dong, 27/07/10-p.3, Saigon Giai Phong, 27/07/10-p.2)

Le président du Comité populaire municipal, Le Hoang Quan, a reçu le général Viktor Gorbatko durant sa visite à Hô Chi Minh-Ville. A cette occasion, le général russe a rencontré le général Pham Tuan avec lequel il a effectué un vol dans l'espace à bord du Soyuz 37 en 1980.
(Tuoi Tre, 28/07/10-p.3)

VN - Fête : Le 22 juillet, le bureau politique a rendu public une circulaire sur la réduction de la fréquence, de l'envergure et du niveau d'organisation des fêtes commémoratives et des cérémonies de remise de titres honorifiques, etc.

(*Saigon Giai Phong, 27/07/10-p.1*)

HCMV – Immobilier : Les Services de Construction, des Ressources naturelles et de l'Environnement viennent de publier une note explicative concernant les maisons construites illégalement à Hô Chi Minh-Ville depuis le 1^{er} juillet 2004 (date de mise en application de la Loi sur les constructions). Les maisons illégales construites depuis cette date jusqu'au 1^{er} juillet 2006 (date de mise en application de la Loi sur l'habitation) seront régularisées si elles sont conformes à la planification. Quant aux maisons construites illégalement entre le 1^{er} juillet 2006 et le 1^{er} mai 2009 (date de mise en application du décret gouvernemental n°23 sur les amendes dans le secteur de la construction immobilière), la régularisation de ces habitations sera accordée si les autorités locales confirment qu'il s'agit de maisons ne nécessitant pas de permis de construire.

(*Tuoi Tre, 29/07/10-p.6*)

HCMV – Réunion : Au cours de la réunion sur le bilan économique des 7 premiers mois de l'année, le Comité populaire municipal s'est fixé comme objectif d'atteindre un PIB de 12% en 2010. La valeur de la production industrielle pour cette période est estimée à 323 000 milliards de dong, soit 13,6% de plus par rapport à la même période de 2009. Selon le président du Comité populaire municipal, le gouvernement du ressort central donne la responsabilité à Hô Chi Minh-Ville d'atteindre une recette budgétaire de 185 500 milliards de dong (soit 40% de plus par rapport aux prévisions de la ville).

(*Thoi bao Kinh te Saigon, 29/07/10-p.6*)

Long An – Administration : Les autorités de la province de Long An ont découvert que 87 cadres se sont servis de faux diplômes. Ce sont essentiellement des cadres occupant des postes dans les communes.

(*Thanh Niên, 30/07/10-p.2*)

► Relations internationales :

VN/Cambodge – Investissements : Dans le cadre de mesures prises par les gouvernements vietnamien et cambodgien depuis juillet 2009, l'Union des investisseurs vietnamiens au Cambodge a annoncé que 7 projets vietnamiens de 400 millions de dollars avaient obtenu l'autorisation du gouvernement cambodgien. 7 autres projets de 1,3 milliards de dollars sont en cours d'études.

(*Thanh Niên, 26/07/10-p.4*)

HCMV – ASEAN : Les 26 et 27 juillet, le groupe de travail de haut niveau sur l'intégration économique de l'Asean (*High Level Task Force on Economic Integration - HLTF-EI*) a organisé une réunion sur l'intégration économique, les réformes structurelles et institutionnelles de l'ASEAN à Hô Chi Minh-Ville.

(*Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 28/07/10-p.2*)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV – Supermarché : La chaîne de supermarchés *Big C* lance une campagne de promotion sur plus de 9 000 articles jusqu'au 3 août (réduction entre 5 et 40%) pour la prochaine rentrée scolaire.

(*Thanh Niên, 26/07/10-p.2*)

HCMV – Sports : Sarah Barbey, une française âgée de 40 ans (pratiquante d'arts martiaux vietnamiens depuis 20 ans), a décroché une médaille d'or et une médaille d'argent lors du championnat international des arts martiaux vietnamiens 2010 à Hô Chi Minh-Ville.

(*Tuoi Tre, 29/07/10-p.16*)

HCMV – Concert : Le 7 août prochain, le jeune pianiste français Gabriel Tran Phuong Nam donnera son premier récital au Conservatoire de musique de Hô Chi Minh-Ville.

(*Nguoi Lao dong, 27/07/10-p.9*)

► Economie :

VN – Médicaments : Depuis le début du mois de juillet, le prix de certains médicaments (antibiotiques, vitamines, calmants) a augmenté de 10 à 12%. A l'approche de la saison des épidémies, l'association de production et de commerce des produits pharmaceutiques du Vietnam craint que la stabilisation du prix des médicaments au Vietnam soit difficile parce que le Vietnam importe plus de 90% des matières pharmaceutiques.

(*Nguoi Lao dong, 27/07/10-p.3*)

HCMV – Tourisme : Le Comité populaire municipal a donné l'aval au Service de la Culture, du Sport et du Tourisme concernant l'élaboration du plan de développement du tourisme fluvial à Hô Chi Minh-Ville en 2010.

(*Tuoi Tre, 27/07/10-p.14*)

HCMV – Projet : A l'issue d'un contrôle du projet de rénovation urbaine de Hô Chi Minh-Ville, la commission des affaires économiques et budgétaires du Conseil populaire municipal a constaté que près de 80 millions de dollars ont déjà été décaissés pour ce projet mis en œuvre depuis 2004. Ce projet de 592 millions de dollars compte près de 266 millions de dollars d'aides publiques au développement.

(*Saigon Giai Phong, 27/07/10-p.3*)

VN – Industrie : Après quatre baisses consécutives depuis mai, le prix de l'acier sur le marché domestique est en hausse, de 100 000 à 500 000 dongs par tonne. Selon l'Association vietnamienne de l'acier VSA, cette augmentation s'explique par l'épuisement des stocks d'ébauches des aciéries qui doivent par conséquent en importer à un prix élevé. La VSA table sur une demande d'acier d'environ 360 000-390.000 tonnes en juillet. *(Courrier du Vietnam, 27 /07/10-p.8)*

VN – Informatique : *Western Digital (WD)*, société de fabrication de matériel informatique, a choisi la société du commerce *Anh Minh Cuong* comme concessionnaire au Vietnam. Elle distribuera des produits et l'aidera à développer ses activités commerciales sur le marché vietnamien. Les microprocesseurs de WD sont actuellement utilisés dans les ordinateurs, les équipements de téléphonie mobile, de loisirs à domicile, les réseaux informatiques des entreprises. *(Courrier du Vietnam, 27 /07/10-p.9)*

HCMV – Banque : La banque d'Etat maintient, pour le 9^{ème} mois consécutif, son taux directeur de 8% par an qui sera applicable dès le 1^{er} août 2010. *(Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 28/07/10-p.11)*

Selon la Banque d'Etat à Hô Chi Minh-Ville, la mobilisation de capitaux du secteur bancaire au 31 juillet est estimée à plus de 680 000 milliards de dongs, soit 13% de plus par rapport à fin 2009. Cette augmentation est de 16% pour la mobilisation en monnaie locale (dongs) et de 1% pour les devises étrangères. L'argent déposé par les particuliers a augmenté de 24,3%. *(Tuoi Tre, 29/07/10-p.14)*

VN – Investissements : Le Premier ministre Nguyen Tan Dung vient d'accorder la création de la Compagnie générale d'investissements, de développement et de gestion de projets d'infrastructures Cuu Long. Le Ministère des Communications et des Transports et celui des Finances se sont vus confier la tâche d'évaluer le capital de cette nouvelle compagnie. *(Courrier du Vietnam, 28 /07/10-p.8)*

HCMV – Marché : Le prix de location dans les centres commerciaux atteint en moyenne 76 à 107 dollars par m² par mois. Il s'élève à 82 dollars par m² par mois dans les immeubles et dans les hôtels. Les recettes provenant de la vente au détail et des services de prestation à Hô Chi Minh-Ville se chiffrent à plus de 175 milliards de dongs au 1^{er} semestre 2010, soit 33% de plus en comparaison avec le 1^{er} semestre 2009. Hô Chi Minh-Ville regroupe à présent 92 supermarchés et 28 centres commerciaux. *(Nguoi Lao dong, 28/07/10-p.11)*

VN – Aviation : La compagnie générale des aéroports du Sud a organisé un colloque sur la promotion commerciale des aéroports internationaux *Can Tho*, *Phu Quoc* (province de Kien Giang) et *Lien Khuong* (province de Lam Dong) avec la participation des consuls généraux et des compagnies aériennes étrangères. L'aérogare internationale de Can Tho sera inaugurée en décembre prochain (le taux de réception est de 3 millions de passagers par an). Selon les prévisions, l'aéroport international Phu Quoc sera opérationnel en 2012 avec une capacité de réception de 4 millions de passagers par an. La compagnie générale des aéroports du Sud prévoit d'appliquer une exemption de visa d'entrée à Phu Quoc (d'une durée de 15 jours ou plus) pour les étrangers. *(Thanh Niên, 28/07/10-p.6)*

VN – Sucre : Le Ministère de l'Industrie et du Commerce a autorisé l'importation complémentaire de 100 000 tonnes de sucre pour l'année en cours. Le quota pour l'importation du sucre accordé par le Ministère depuis le début de l'année est de 350 000 tonnes. *(Tuoi Tre, 29/07/10-p.4, Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 30/07/10-p.11)*

Delta du Mékong – Forum : Selon une décision signée par le Premier ministre Nguyen Tan Dung, le forum de coopération économique du delta du Mékong (The Mekong Delta Economic Cooperation - MDEC) sera organisé chaque année. Cette décision souligne que le MDEC mettra en place toute une série d'activités en vue de favoriser la coopération et la liaison entre les villes et provinces du ressort central dans le delta du Mékong, ainsi qu'entre cette région et les autres localités du pays. *(Courrier du Vietnam, 29 /07/10-p.8)*

HCMV – Investissements : Au cours du dernier quinquennat, les zones industrielles et les zones franches de production à Hô Chi Minh-Ville ont attiré plus de 2,1 milliards de dollars d'investissements (dont 1,2 milliards sont des investissements locaux) avec une vitesse de croissance de 6% par an en moyenne. Le chiffre des exportations de ces zones s'élevaient à 21,5 milliards de dollars, soit 40% des exportations industrielles de la ville. Ces zones emploient plus de 252 000 travailleurs. *(Nguoi Lao dong, 29/07/10-p.3)*

HCMV – Marché : Le Service de l'Industrie et du Commerce de Hô Chi Minh-Ville et 9 sociétés de production et de distribution de fourniture scolaire ont signé un accord de participation au programme de stabilisation de prix du 26 juillet au 31 octobre 2010. Un crédit total de 34 milliards de dongs leur sera accordé pendant cette période préparatoire pour la rentrée scolaire. En retour, ces sociétés s'engagent à vendre leurs produits (cahiers, cartables, uniformes...) à un prix inférieur de 15% à celui du marché. *(Thanh Niên, 29/07/10-p.6)*

Le 28 juillet, les supermarchés et les distributeurs à Hô Chi Minh-Ville ont été informés de l'augmentation du prix de vente du lait de certaines marques de lait à partir d'août 2010. *(Saigon Giai Phong, 29/07/10-p.7)*

HCMV – Metro : Le Comité populaire municipal vient de soumettre au Premier ministre une demande de modification du montant des investissements du projet de construction de la ligne de métro n° 1 Ben Thanh – Suoi Tien de 1,091 milliards de dollars jusqu'à 2,4 milliards de dollars en fonction de la fluctuation des prix, de l'augmentation de la masse salariale, du changement de certains points dans la conception, etc. (Tuoi Tre, 30/07/10-p.2)

VN – Carburant : La compagnie générale du pétrole *PV Oil* lancera début août la vente du biocarburant Ethanol E5 dont le prix est moins cher que celui de l'essence A92 (500 dongs de différence). (Tuoi Tre, 30/07/10-p.14)

Long An – Investissement : Depuis le début de l'année, la province de Long An a attiré 7 projets d'investissements directs étrangers de 129 millions de dollars de capital statuaire (soit le triple par rapport à 2009) et 13 projets à capitaux nationaux de 465 milliards de dongs. (Tuoi Tre, 30/07/10-p.14)

HCMV – Devises : Selon les estimations de la Banque d'Etat à Hô Chi Minh-Ville, le montant des devises étrangères transférées à Hô Chi Minh-Ville dans les 7 premiers mois de l'année s'élève à 2,2 milliards de dollars, soit 27% de plus par rapport à la même période de 2009. (Tuoi Tre, 30/07/10-p.15)

HCMV – Banque : La banque *Viet A* augmentera son capital statuaire de 1 630 milliards de dongs jusqu'à 3 000 milliards de dongs à la suite l'accord de la Banque d'Etat. (Tuoi Tre, 30/07/10-p.15)

VN – Investissements Directs Etrangers (IDE) : Depuis le début de l'année, le Vietnam a attiré 9,1 milliards de dollars en investissements directs étrangers (IDE), soit 68% du montant des IDE de la même période en 2009. Ba Ria - Vung Tau est la province qui attire le plus grand nombre d'IDE avec 2 156 millions de dollars. Hô Chi Minh-Ville arrive an 3^{ème} position ave 1 077 millions de dollars. (Saigon Giai Phong, 30/07/10-p.1)

► **Maux sociaux :**

Long An – Contrebande : La police du district de Duc Hoa (province de Long An) a saisi plus de 6 000 paquets de cigarettes de marque étrangère (*Hero, Jet*) importés illégalement depuis les frontières cambodgiennes. (Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 27/07/10-p.2)

HCMV – Jeux d'argent : 29 personnes ont été arrêtées par la police pour avoir participés à des jeux d'argent dans le district de Nha Be. La police a ainsi saisi 50 millions de dongs. (Tuoi Tre, 28/07/10-p.4)

HCMV – Falsification : La police du 7^{ème} arrondissement a arrêté un groupe d'individus pour fabrication de faux permis de conduire. Depuis novembre 2009, ces personnes ont fabriqué des faux permis de conduire en échange de 250 000 à millions de dongs (selon la catégorie de véhicule). (Nguoi Lao dong, 29/07/10-p.5)

HCMV – Drogue : Le tribunal populaire de Hô Chi Minh-Ville a condamné une ancienne étudiante de l'université d'Architecture et une guide touristique à 20 ans et 18 ans de réclusion pour transfert illégal de drogue. Ces accusées font parties d'un réseau de transfert illégal de drogue (en provenance d'Inde en passant par le Vietnam et la Chine). (Tuoi Tre, 30/07/10-p.5)

VN – Piratage : Au cours d'un colloque sur la protection de la sécurité des informations dans les sociétés à Da Nang le 29 juillet dernier, le président de l'association sur la sécurité des informations du Vietnam a annoncé que plus de 300 sites Internet (notamment des sociétés de crédit, des banques,...) du pays ont été piratés par des hackers de l'étranger. (Tuoi Tre, 30/07/10-p.5)

► **Société :**

HCMV – Affaissement : 11 maisons situées près du pont *Kenh Thanh Da* (arrondissement de Binh Thanh) se sont effondrées à l'aube du 25 juillet. Il n'y a pas eu de perte humaine mais selon les autorités locales, les risques d'affaissement de terrain sont très élevés car la cavité souterraine continue de s'avancer vers la terre. (Tuoi Tre, 26/07/10-p.5)

Le Comité populaire de l'arrondissement de Binh Thanh a remis une aide provisoire de 3 millions de dongs à chacune de ces familles. Une somme similaire a été également accordée aux 15 familles dont le logement est également menacé d'effondrement. Selon les prévisions, la totalité des 197 familles situées dans ce quartier doivent être déplacées.

(Saigon Tiep thi, 26/07/10-p.2, Tuoi Tre, 28/07/10-p.4)

Dong Nai – Environnement : La police de l'Environnement de la province de Dong Nai a effectué le 24 juillet dernier un contrôle surprise d'une décharge de résidus de 1,5 hectares dans le hameau Thien Binh de la commune de Tam Phuoc, ville de Bien Hoa. Ces déchets industriels (composés de récipients de produits chimiques, pneus, sacs en plastique, boue industrielle, etc) proviennent essentiellement des sociétés dans la province de Dong Nai et de Tay Ninh.

(Tuoi Tre, 25/07/10-p.3)

HCMV – Santé : Le syndrome de la maladie mains-pieds-bouche a réapparu dans 15 des 24 arrondissements à Hô Chi Minh-Ville avec une hausse de 4,3% par rapport à celui de mai 2010 et une hausse de 20% par rapport au 1^{er} semestre 2010.

(Saigon Giai Phong, 26/07/10-p.7)

Le 24 juillet, un colloque des pays de l'Asie - Pacifique sur le diabète a eu lieu à Hô Chi Minh-Ville. Le Vietnam figure parmi les pays où le nombre de diabétiques est le plus élevé : 3,5% de la population.

(Thanh Niên, 26/07/10-p.2)

Selon le service de Santé, plus de 1 600 enfants sont atteints de la maladie mains-pieds-bouche au 1^{er} semestre 2010, soit 20% de plus par rapport à la même période de 2009.

(Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 28/07/10-p.9)

HCMV – Sanction : La direction de l'hôpital de cancérologie de Hô Chi Minh-Ville a sanctionné deux médecins et un aide-soignant pour négligence dans le suivi d'une complication postopératoire non voulue chez un malade atteint de tumeur pulmonaire.

(Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 27/07/10-p.10)

HCMV – Foire : Dans le cadre de la campagne « les Vietnamiens privilégient les produits vietnamiens », le Comité populaire de l'arrondissement de Thu Duc a organisé pour la 1^{ère} fois une foire exposition de produits vietnamiens du 21 au 25 juillet. Cependant par manque d'expérience, le comité d'organisation a laissé certaines sociétés vendre des produits contrefaits et des produits chinois. Ils sont de plus de 20 sur 50 stands.

(Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 27/07/10-p.11)

VN – Epidémie : Le département Santé animale a signalé que l'épidémie de l'oreille bleue chez les cochons a touché 10 provinces du pays. Au 25 juillet 2010, elle a contaminé 10 000 bêtes sur un cheptel de 15 000 cochons de la province de Tien Giang au 25 juillet 2010.

(Thanh Niên, 27/07/10-p.5)

Au 29 juillet 2010, les provinces de Tien Giang, de Dong Nai et de Long An ont officiellement annoncé l'épidémie de la maladie de l'oreille bleue chez les cochons.

(Tuoi Tre, 30/07/10-p.6)

VN – Environnement : Selon le Département général de l'environnement, 312 établissements de production et de commerce ne polluent plus l'environnement et 127 établissements appliquent les mesures environnementales. Le pays compte encore 541 sites polluants dans 40 provinces et villes. Au premier semestre, ce département a effectué 6 contrôles du respect de la réglementation sur la protection de l'environnement.

(Courrier du Vietnam, 28/07/10-p.10)

Ba Ria - Vung Tau – Pollution : Plus de 260 foyers de paysans de la province de Ba Ria - Vung Tau ont intenté un procès contre la société Vedan pour pollution et endommagement de leurs cultures le 27 juillet dernier.

(Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 28/07/10-p.3)

HCMV – Infrastructures : Le Service des Communications et des Transports de Hô Chi Minh-Ville remettra un terrain de 1 300 m² (celui-ci fait partie du parc Le Van Tam, dans le 1^{er} arrondissement) à la société d'investissement au développement des espaces souterrains IUS pour la construction d'un parc de stationnement souterrain.

(Nguoi Lao dong, 28/07/10-p.2)

Le Service des Communications et des Transports vient de suspendre quatre projets d'investissement dans la construction des parcs de stationnement souterrains situés dans le parc Bach Tung Diep, à la place Lam Son, au parc du 23 septembre ainsi que sur la rue Nguyen Hue.

(Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 29/07/10-p.2)

HCMV – Transports en commun : La compagnie de transport public Saigon a demandé au Comité populaire municipal et au Ministère des Finances de lui accorder une exonération de taxes d'importation de 21 autobus au gaz naturel comprimé. Ces autobus coûtent 1,5 milliards de dongs par véhicule (hors taxes). Ils permettent en outre d'économiser 50% des frais par rapport aux autobus standard diesel.

(Tuoi Tre, 28/07/10-p.4)

HCMV – Environnement : La société de textile Dai Hoang Phong de la zone industrielle Tan Tao (arrondissement de Binh Tan) a été passible d'une amende de 240 millions de dongs pour pollution de l'environnement.

(Tuoi Tre, 29/07/10-p.2)

A la suite de négociations avec les provinces concernées, le montant d'une assistance financière proposée par la société Vedan a augmenté. Elle est passée de 20 milliards de dongs (en avril 2009) à 130 milliards de dongs le 27 juillet dernier. Selon les estimations, la société Vedan devrait faire face à plus de 7 000 plaintes de paysans de Hô Chi Minh-Ville et des

provinces de Dong Nai et de Ba Ria - Vung Tau pour avoir endommagé leurs cultures. Ces localités avaient proposé des dédommagements respectifs de 45 milliards, 120 milliards et 53 milliards de dongs.

(*Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 29/07/10-p.5*)

HCMV – Pont : Le Comité populaire municipal a décidé de mettre en adjudication le projet de construction du pont Saigon 2. Les sociétés intéressées par cet appel d'offre sont les sociétés *PMC, CCI et CII*. (*Nguoi Lao dong, 29/07/10-p.7*)

Binh Duong – Investissements : L'auto-école *Song Than* vient d'être inaugurée dans la province de Binh Duong. D'un investissement de 35 milliards de dongs et d'une superficie de 21 000 m², cet établissement possède la capacité d'accueillir 1 500 élèves. (*Nguoi Lao dong, 29/07/10-p.12*)

► Culture :

HCMV – Formation : La société de protection des végétaux *An Giang AG PPS* et sept universités et écoles supérieures de Hồ Chí Minh-Ville et du delta du Mékong ont signé une convention sur la formation d'ingénieurs agronomes et le recrutement de personnel dans le cadre du programme « allez aux champs avec les paysans ». (*Tuoi Tre, 26/07/10-p.8*)

HCMV - Education : Plus de 1 000 enseignants et élèves ont participé le 24 juillet dernier à la 5^{ème} conférence sur l'enseignement de l'anglais à Hồ Chí Minh-Ville. (*Tuoi Tre, 26/07/10-p.8*)

HCMV – Internet : Le Service de l'Information et de la Communication de Hồ Chí Minh-Ville a demandé aux sociétés de commerce des jeux en ligne *VinaGame* et *VTC-Intecom* de lui soumettre un rapport précis concernant les jeux en ligne (niveau de violence, caractère antagoniste) avant le 2 août prochain.

(*Saigon Giai Phong, 26/07/10-p.2, Pháp luật tp. Hồ Chí Minh, 28/07/10-p.6*)

HCMV – Sports : Plus de 200 participants étrangers ont participé au championnat des arts martiaux vietnamiens le 25 juillet dernier au stade sportif Lanh Binh Thang. (*Thanh Nien, 26/07/10-p.16*)

HCMV – Université : Plusieurs universités à Hồ Chí Minh-Ville envisagent de diminuer la note d'admission en 1^{ère} année car le résultat du concours d'entrée de cette année est faible par rapport à celui de 2009. (*Tuoi Tre, 28/07/10-p.8*)

HCMV – Exposition : Le peintre Le Canh expose ses 17 tableaux sur le thème *Regard* à l'université des Beaux-Arts de Hồ Chí Minh-Ville jusqu'au 3 août prochain. (*Tuoi Tre, 28/07/10-p.13*)

Binh Duong – Festival : La première édition du festival de la céramique Vietnam-Binh Duong intitulé « Céramiques vietnamiennes-tradition, identité et développement » aura lieu du 2 au 8 septembre prochain à Thu Dau Mot (Binh Duong). Il réunira plus de 600 stands exposant des produits domestiques et étrangers. Cette première édition présentera un concours de poterie, la gastronomie du Nam Ba oriental, ainsi qu'un séminaire scientifique sur la céramique et la porcelaine vietnamiennes. (*Courrier du Vietnam, 29/07/10-p.8*)

HCMV – Civilisation : Au cours d'une réunion organisée conjointement avec le Comité populaire du 11^{ème} arrondissement, le Service de la Culture, du Sport et du Tourisme a demandé aux habitants de ne pas répandre des papiers votifs dans les rues de la ville lors du déplacement du cortège des funérailles. (*Tuoi Tre, 30/07/10-p.7*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Vietnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courrier du Vietnam - Agence VN d'information: Vietnam